

"FUGHE AMORÔSE"

Personagios:

MINÍN: el morôs, inamorât, ma di buinis intensiòns;

ANÚTE: la morôse, une brave frúte ancje jé;

JÁCU: el pâri di Minín;

LÚZIE: la mâri di Minín;

GUERRÍNO: el nônu di Minín;

ORTÉNSIE: la mâri di Anùte;

SANTÍN: el pâri di Anùte;

TIZIÁNO: el nônu di Anùte;

PRE SCJÉFIN: el prêdi.

--- 000 ---

CUSTUMS:

Nessun costume particolare é necessario eccetto il prete (che appare solo nell'ultima scena), e che arriva con cotta e stola. Se si vuole, nella stessa ultima scena, Anute e Minin quando arrivano con il prete, possono aversi cambiato i vestiti per la circostanza.

--- 000 ---

OCCORÉNT PE SCÉNE

La scena rappresenta una piazzetta di un paese qualsiasi. Il scenario dietro, mostra una fila di case, alcune sui due piani altre di un piano solo. Le parti della piazza rappresentano due case, a un piano, con una porta e una finestra. Mentre la porta é apribile in tutte e due le case, solamente la finestra della casa di destra dev'essere apribile, perché da qui uscirà Anute. La piazza inizia dal proscenio, cioè non occorrono passaggi sul fronte, i passaggi sono verso il dietro prima del scenario. Dalla parte sinistra, davanti alla casa di Minin, un lampione con una panchina sotto. Nel scenario di dietro ci vorrebbe la luna piena. Davanti la casa di Anute, ci potrebbe essere un idrante.

--- 000 ---

SOGGETTO:

Due famiglia che vivono una dirimpetto all'altra, si trovano fuori della porta di casa dopo cena, ma senza parlarsi, perché non corre buon sangue tra loro. I due giovani, Minin e Anute invece, si vogliono bene.

Difatti, subito dopo che le famiglie si son ritirate, li vediamo in piedi sotto il lampione nella stessa piazzetta, ora poco illuminata, uno vicino all'altra.

Dopo alcuni secondi di silenzio, e dopo aversi detto delle cose sottovoce, ma abbastanza intelligibili da parte dell'udienza, Minin domanda ad Anute di sposarlo. Anute non fa a tempo a rispondere, ché salta fuori suo padre, Santin, e inveisce contro Minin. Dall'altra parte arriva la madre di Minin, Lúzie, che inveisce contro Santin! Il battibecco va ingrossandosi, man mano che arrivano:

Ortensie, la madre di Anute; Jàcu, il padre di Minin; Tiziano, il nonno di Anute e padre di Ortensie; Guerrino, il nonno di Minin e padre di Lùzie.

Quel che segue, é un alterco interessante, tipico dei paesi friulani, almeno di quelli di prima della seconda guerra mondiale! Mentre tutto questo sta succedendo, i due giovani si mettono in disparte e confabulano tra loro. ad un certo punto Minin mostra l'orologio a Anute, come per darsi un appuntamento.

Finalmente i genitori e i nonni, uno alla volta si ritirano. Calano le luci, riappare Minin guardingo con una valigetta e una scaletta che mette sotto la finestra di Anute. Quindi esce Anute, lei pure con una valigetta, e se ne vanno.

Dopo qualche istante Santin si accorge della fuga della figlia e manda un grido. tutti si ritrovano in piazza e ricominciano da capo, finché realizzano che ormai non c'è nulla da fare.

A questo punto riappaiono i giovani seguiti da don Stefano, dicono che, volutamente, non é successo nulla e domandano il permesso ai genitori di sposarsi, permesso che viene, magari a malavoglia, concesso. Pre Stefano, alla fine, celebra una 'specie' di cerimonia per causa della fretta dei due giovani, seguita da una completa rappacificazione delle due famiglie. A questo punto si ode una fisarmonica iniziare una staiare, e tutti si mettono a ballare in allegria!

CALA LA TELA

"FUGHE AMORÔSE"

INTERPRETES:

MINÍN.....:

ANÚTE.....:

JÁCU.....:

LÚZIE.....:

GUERRÍNO.....:

ORTÉNSIE.....:

SANTÍN.....:

TIZIÁNO.....:

PRE SCJÉFIN.....:

"FUGHE AMORÔSE"

(Farsa in un atto)

SCENA PRIMA:

Seduti fuori della porta di casa (dalla parte destra della scena), stanno Anute e la sua famiglia. Nella casa di fronte, vengono fuori Minin e la sua famiglia, ma non si parlano perché non corre buona armonia tra loro. Questo viene dimostrato subito quando esce Minin e Anute alza il braccio per salutarlo e suo padre lo prende e glielo abbassa a forza.

SANTIN: "NO STÁ MISCJÂTI CUN CHEI DI LA DE STRÂDE, ANUTE".

ANUTE: "PARCÈ, PUPÀ?".

SANTIN: "A NO SON RISPETÂBIL COME NO, ANUTE, RECUÂRDILU!".

ANUTE: (cambiando discorso, verso il nonno, guardando ora la luna) "NÔNU TIZIANO, VIODEÏT CE BIELE CA È LA LUNE USGNÔT... QUANT CHE VÒ O ÈRIS ZÒVIN, CE PENSÀVISO DA LA LUNE, NÔNU?".

TIZIANO: "CJÂRE LA ME FIE... A VEN A STAI CHE IN CHE VÔLTE LA LUNE A SERVÏVE NOME PAR SEMENA, TAIÀ EL FEN, TRAVASÀ EL VIN E FÀ LÛS DI GNÔT... NO VÈVIN TANTES MONÀDES PAL CJÂF IN CHE VÔLTE...".

ANUTE: "E DI MORÔS, NÔNU TIZIANO, LA VIODEVISO CUSSÌ BIELE COME CHE LA VIODÏN JÒ E MIN... (arrestandosi e cercando di rimediare) JÒ E NOÂLTRIS CUMÒ?".

GUERRINO: (dall'altra parte della strada, ma senza intervenire nel discorso) "O PODÈIT NOME CRÒDI SAL'È STÂT ROMÂNTIC CHEL TOC DI RUSINÀC' LA!...".

LUZIE: "TASÈIT VO PÂRI, NO STÈIT A IMPACIÂVI CUN CHE GENTÀE LAVÏE!"...

TIZIANO: (facendo finta di non aver udito) "QUANT CHE SI ERE STRÂCS (forte ora perché intenda Guerrino) ALMANCUL CHEI CHE VÈVIN VÒE DI LAVORÀ... (poi continua come prima) NO SI VEVE TÏMP DI PENSÀ A LA LUNE... NOL ERE COME CUMÒ CHE NO BÂSTE VIODÏLE LA LUNE, BISÛGNE ANCJE LÀ FIN LASSÙ A CJAPÂLE TAL BRÂC'"...

ORTENSIE: "CJÒ NÔNU NOL SI VÏSE, DOPO TANT TÏMP DI CHE VOLTE... FÒRSIT A LA VUARDÀVE ANCJE LUI LA LUNE, CUN ME MÂRI, LA TO NÔNE... BIÂDE LA SÒ ANIME, CHI IL SIGNÔR LA VÈBI IN GLÒRIE... TO NÔNE SPERÂNZE E JÈRE UNE BUÏNE FÈMINE SÂTU ANUTE!".

TIZIANO: "IN CHE VOLTE NOL ÈRE COME AL DI DÏ VUE, SI LÂVE A CJATÀ LA MORÔSE NOME AL JOIBE E LA DOMENIE... PLUI TART, DOPO DAI MIEI TÏMP E AN GIONTÂT IL MÂRTAS E LA SÂBIDE!..."

GUERRINO: "O VEDARÊS CHE CUMÒ AL TACHE A VAÏ...".

LUZIE E JACU: "TASÈIS VÒ, PÂRI".

TIZINO: "SA NOL TÂS CHEL LÀ, I TÏRI UN CLÂP TE MÛSE"... (Quindi entra in casa).

GUERRINO: "VA A DURMÌ, MÔNE" (e va).

SANTIN: (A Lúzie) "LA STORIE NA PÒS CONTINUÀ CUSSÌ, NO SI PÒS NÀNCJE STA CUIÈS A CJÀSE SÒ CUMÒ!..."

ORTENSIE: "SU SU, SANTIN, SPERÌN BEN... SPERÌN CA VADI IN MIÒR..."

ANUTE: (Un po' ansiosa sperando di poter rimanere sola con Minin) "NOL ISAL MIÒR CHI LÀIS A DURMÌ, INVÈSIT!"

SANTIN E ORTENSIE: "AL E MIÒR DAL SIGÛR!"

JACU: (A Lúzie) "O CHE MUVÌN DI CJÀSE O CHE O VIN DI FÀ UNE BIELE BARÙFE UNE VOLTE PAR DÛTIS!..."

LUZIE: "S'AL VEN CHEL DÌ, O AI VÒE DI SFOGÂMI ANCJE JÒ!..."

MININ: (Anche lui ansioso di restare solo con Anute, ai genitori) "NOL ISÂL MIÒR CO LÀIS A DURMÌ ANCJE VUÂLTRIS DOI?"...

JACU E LUZIE: "AL È A BUINÒRE ANCJEMÒ, MA AL È MIÒR DI SIGÛR, SINO...!". (E si ritirano mostrando i pugni verso la casa di fronte).

A questo punto rimangono in scena soltanto Minin e Anute. Piano piano si trovano sotto il lampione, mentre le luci si abbassano alquanto.

FINE DELLA PRIMA SCENA

'FUGHE AMORÔSE'

(Farsa in un atto)

SCENA SECONDA:

Sotto il lampione Minin e Anute stanno amoreggiando 'quasi' sottovoce. La luce è soffusa:

MININ: "MI VÒTU BEN, ANUTE?"

ANUTE: "TÀNT, PÌ DAL MOND... E TU, MI VÒTU BEN, MININ?"

MININ: "PÌ DA LA LUNE, ANUTE!"...

TUTTI E DUE: (un forte sospiro).

MININ: (con voce piu forte) "ALORE, SA E CUSSÌ, ANUTE, VOTU SPOSÂMI, VOTU DEVENTÀ LA ME FÈMINE"...

Anute non fa a tempo a rispondere, ché dalla parte destra, cioè dalla casa di Anute, salta fuori suo padre Santin. Si alza la luce:

SANTIN: "NO STÀ RISPUÌNDI, ANUTE, CHEL PÔC DI BÒN DI MININ NOL MÈRITE RISPUÈSTE!"...

Dall'altra parte, cioè dalla casa di Minin, salta fuori sua madre Lúzie, furibonda:

LUZIE: "PÔC DI BON A GNÒ FÌ? TO FÌE NO E BUINE DI FA NÙJE, INVÈSIT! E PO', JÒ O SAI RÔBIS CAL È MIÒR CHI TÀSI...!"

SANTIN: "SUL CONT DI CUI? (senza attendere risposta) E PO' SINTÈIT CUI CHE FEVÈLE! PROPIT VÒ CH'IN DAVEIT FÁTIS PIES DI....!.

JACU: (uscendo dalla sua casa, in difesa di sua moglie Lúzie, interrompe Santin) "PENSE PA LA TO FEMINE TU, BRÙT FIÒL DI UNE... NO STÀ FÀMI DÌ PERAULÀTIS CUMÒ...!.

TIZIANO: "CE ATU DI INSINUÀ DI ME FÌE? PÈNSE PAR CJÒ NÒNU TU, CH'IN TU'N DÀS AVÒNDE!....".

GUERRINO: "CE ATU DI DÌ SUL CÒNT DI GNÒ PÀRI TU? I'N SAI JÒ DAI CJEI ANTENÀS....!".

TIZIANO: "O SCOMÈT C'A VEN FÒR CHI UN GNÒ ANTENÀT AL À MANGJÀT MIÈC' MILÙC'! PENSE PAR CJÒ BISNÒNU, TU, CHI QUANT C'AL ÈRE IN UERE CUN GARIBALDI AL ROBÀVE DI CÁ E DI LÁ... E PO DOPO....".

SANTIN: "AVONDE CUN CHE RÒBES DI DUSINTE AGNS FA! FEVELÌN DE RÒBIS DAL DÌ DI VUÈ, PLUITÒST!....".

JACU: "LA ME FAMÈE E È UNE FAMÈE ONORÀDE, NO O VIVÌN ANCJEMÒ DI LAVÒR, NO DI USÙRE....".

ORTENSIE: "SINTÈIT CUI CHE FEVÈLE DI USÙRE! BISÙGNE DÌ CHI CHE RÒDE CHE VAREŠ DI TÀSI, A CIULÈE PLUI DI CHES ÀTRIS!..."

LUZIE: "JÒ O SPERAVI CHE ANUTE DISÈS DI SI A MININ, PARCÈ CHE UNE VOLTE IN CJASE

ME, O VAREŠ INSEGNÀT JÒ CHEL CHE VUÀLTRIS NO SÈIS STÀS BÒGNS DI FA...!".

ORTENSIE: "INSEGNÀ TU? PRÒPIT TU CHE DURANT LA UERE TU CISIGNÀVIS....".

SANTIN: (a Luzie) "TÀS, BRÙTE CIUÌTE! ME FIE NO A NÙJE DI IMPARÀ DI TE E JÒ NO AI VÒE DI MANTÈGNI ANCJE LA FAMÈE DI CJÒ FI, PAR VIE CHE NO I VÈS INSEGNÀT A LAVORÀ....!".

JACU: "GNÒ FI AL SA LAVORÀ! E PO' TU, STRÀCHEPLÀCIS, CE CRÒDITU DI PODÈ INSEGNÀ: CEMÙT MANTEGNI L'OSTÌR?...".

SANTIN: "MI TRÀTISTU DI CJOCHETÈLE CUMÒ?...".

JACU: "DI CJOCHETÈLE? DI CJOCHETÒN!..."

TIZIANO: "BISUGNE DI CHE IL BONSÈNSU AL È UNE COMUDITÀT CH'I SIN RESTÀS IN PÒC' A VÈLA!....".

Mentre sta succedendo tutto questo, Minin e Anute si mettono in disparte parlando fra loro. Ad un certo punto Minin mostra l'orologio ad Anute, come per darsi un appuntamento, quindi uno esce di scena da una parte e uno dall'altra entrando alla chetichella nelle proprie case. (Tutto mentre i battibecco continua).

GUERRINO: "BON SENSU TU? VOTU UNE SBÈRLE, VOTU, BASOÀL!?"...

TIZIANO: "LAIT VIE, CUN VUÀLTRIS NO VAL LA PENE DI FEVELÀ" (E va in casa).

GUERRINO: "NO VARE'S MAI PENSÂT DI VIVI TANT A LÛNC PAR VIÒDI TANTE IGNORÂNCIE!"... (Quindi entra in casa anche lui).

ORTENSIE: (a Lúzie) "O SPÈRI NOME DI NO INCONTRÀ EL CJÒ OM DOMENIE FÛR DI MESSE, SINO LU SMOSTACEI DI FRONT A DUC'!,,,,".

JACU: "PAR L'AMÔR DI DIU! SPERE DI NO FATI CJATÀ TU, TE PLACE GRANDE!..." (e va in casa).

SANTIN: (Mentre jacu se ne va) "VA TAL CJOLT TU, VA A DAI DI MANGJÀ AI PURCÌZ... TU PÂR UN DI LÔR!"... (E se ne va).

LUZIE: (A Ortensie, le sole rimaste in scena) "SI NO VES PÔRE DI SPORCJÂMI LIS MANS, TI TIRARÈS PAI CJAVEI!". (E se ne va).

Ortensie: (Mentre Luzie se ne sta andando) "PENSE PE TO PARÛCHE, TU, CHE PÛCIE DI SALMÛLDRI!". (Quindi esce di scena pure lei).

Pian piano si abbassano le luci.

FINE DELLA SECONDA SCENA

FUGHE AMORÔSE

SCENA TERZA

Dopo alcuni istanti si presenta Minin con una valigetta in una mano e una scaletta nell'altra e si appressa, assai guardingo, alla finestra di Anute e vi mette la scala. Subito dopo si vede venir fuori una valigetta seguita da Anute. I due si prendono per mano e se ne vanno. La scala rimane lì, sotto la finestra di Anute.

Dopo usciti di scena Minin e Anute, si vede aprire la luce nella camera di Anute, quindi il padre sporge la testa fuori e vede la scaletta e, a questo punto scoperta la "fuga amorosa", manda un forte grido, quasi un urlo... Mentre si rialza la luce, tutti si ripresentano nella piazzetta, gridando e accusandosi nuovamente l'un l'altro.

ORTENSIE: "AH, LA ME ANUTE..."

LUZIE: "AH, PÛAR MININ..."

SANTIN: "E JÈ DUTE COLPE VUESTRE; VI PUARTI IN TRIBUNÂL!..."

JACU: "JÒ O VI PUARTI IN TRIBUNÂL, INVESIT, O VEDARÈS CE SOME CHE VI TÒCJE PAIÀ!..."

TIZIANO: (Si accascia sulla panchina) "MAI VIODÛT UNE RÔBE SÌMIL IN VITE MÈ"...

GUERRINO: (Sedendosi accanto a Tiziano) CUMÒ A TI TÒCJE ANCJE CHEL!..."

Dopo un lungo silenzio, mentre tutti stanno pensando fra se, si alza Guerrino seguito da Tiziano, e...

Guerrino: "SAVÈISO C'O VIN BARUFÂT PAR NUJE?"

TIZIANO: "SAVÈISO C'O VIN BARUFÂT COME CA FASIN I FRÜZ?"

JACU: "ORMAI, LA "FUGHE AMORÔSE" DAI DOI, NUS A FAT VIÂRGI I VOI: ORMAI NÛS TÒCJE ACETÀ, NO VIN NUIÀLTRI DI FA!..."

SANTIN: "AH, PÔRE ANUTE, CE DÛL CA MI FÂS!..."

LUZIE: "E MININ? PUAR FRÛT, AI TÒCJE DI CHIGNÈ CRÈSCI PRIN DA L'ÔRE"...

ORTENSIE: AL È MIÔR CHI NÛS DOMANDININ SCÛSE PAR DUT CHEL CHE NÛS SIN DIT, INVÈSIT!"

Mentre gli anziani si dicono tutto questo, riappaiono i due giovani alquanto guardinghi, seguiti da pre Stefano in cotta e stola.

Minin: NO STÈIT V'È PÔRE, O SIN ANCIJEMÒ NOME MORÒS, COME CA SI USÀVE UNE VÒLTE! NO VIN VULÛT CUMBINÀ NUJE CENCE IL VUÈSTRI CONSÈNS, MA O VIN DUTES LES CJÀRTES PRÒNTES PAR SPOSÀSI!..."

ANUTE: "PUPÀ, MÀME, NÛS LASSÀJO SPOSÀ?"

ORTENSIE E SANTIN: "MA SÌ, FRUTE".

MININ: "E VÒ, PÀRI E VÒ MÀRI, NÛS LASSÀJO?"

LUZIE E JACU: "NO VIN SIÈLTE, NÛS SAMÈE.., VA BEN, MININ, AL È MIÔR CHI FÀ BARÛFE!..."

PRE SCJEFIN: "ANUTE, VÒSTU..."

ANUTE: (Non lo lascia finire) "SI SI, CO VUEI..."

PRE SCJEFIN: "E TU, MININ..."

MININ: "PO SÌ CO VUEI ANCJE JÒ!"

PRE SCJEFIN: "ERGO, EGO CONJUGO VOS..."

Dopo una pausa di stupore da parte di tutti, mentre Pre Stefano se ne va, dopo aver dato la mano a tutti, Luzie interrompe il silenzio:

LUZIE: (Verso Anute) "AH, BENEDÈTE LA ME FIE, CE TANT BEN CHI TI VÔI!"

ANUTE: (timida e confusa) "ANCJE JÒ A VO, SIORE LÛZIE... (dopo una pausa) MAME!..."

LUZIE: "O VIN TANTE BISÛGNE DI TE IN CJÀSE NESTRE, ANUTE, O SAI CHI TU SÈS TANT BRÀVE DI RECAMÀ, DI CUSÌ, DI CUSINÀ"

ORTENSIE: (Con fierezza) "LA ME ANUTE A SA FA DI DÛT A È TANT BRÀVE, E A LES MANS DI ÀUR!..."

LUZIE: "ANUTE, TU MI FARÀS UNE BUINE MIGNÈSTRE DI GUST DELICÂT... O SIN DUC' AVONDE STUFS DI MANGJÀ SIMPRI MIGNESTRE DI FASÙI CU LA CRODIE...".

ANUTE: 'SI, MAME LÙZIE, APÈNE CHI TURNIN DAL VIÀC' DA NÒCES!...".

ORTENSIE E LUZIE: (Con curiosità) "LA LÀISO IN VIÀC' DA NÒCES, ANUTE?".

Anute un po' imbarazzata fa segno a Minin di avvicinarsi.

ANUTE: (A Minin) "LA LÌNON IN VIÀC' DI NÒCES, MININ?".

MININ: "O VOLÈVIN LA A ROME, A VIÒDI IL PAPE, MA O LARIN CHEST'AN COL VEN... PAR INTANT, LUNIS O LIN AL MARCJÂT DI MANIÀ!...".

ANUTE: (Tutta contenta) "OH, MININ!...".
(E gli da un bacio).

SANTIN: (Prendendo Minin pel braccio) "MININ, O SAI CHI TU SÈS TANT BRÂF DI COMEDÀ ANCJE PUÀRTES, MI COMEDISTU LA PUÀRTE DAÛR DE CIÀSE?".

MININ: "SIGÛR, SIÒR SANTIN, O VUE DÌ... PUPÀ SANTIN, CHI VE LA JÛSTI: LUNIS DI SÈRE, ÀPENE CHI TURNIN DAL VIAC' DI NÒCES!...".

ORTENSIE: "O AI SINTÛT CHI TU AS LES MANS ANCJE TU DI AUR, MININ, CHI TU SAS FA TANTES RÒBES, COME ANUTE...".

MININ: "O CERCJN DI FÀ PA LA MIÒR".

ORTENSIE: "CE CONTENTE CO SOI CA È LÀDE A FINÌ CUSSÌ!".

SANTIN: "ANCJE JÒ!".

MININ: (Mentre Anute si avvicina a lui e mette la testa sulla sua spalla) "CUN ANUTE MI VEIS DAT UN TESÀUR... VEDARÈS TÀNTES PUÀRTES CHI VI JÛSTI, PAR DIMOSTRÀVI LA ME RICONSCÈNCE!".

ORTENSIE: (A Santin) "NUS TOCJARÀ FA LA PÂS FRA DI NÒ GRANC', CUMÒ!...".

SANTIN: "NUS TOCJARÀ!" (Prende Ortensia per la mano e vanno verso i vicini).

Tutti i sei grandi si trovano al centro della piazza ora, mentre Minin e Anute si siedono sulla panchina e parlano sottovoce.

GUERRINO: "CUN DOI FRUZ CUSSÌ BRÂFS, NO SAI JÒ PARCÈ C'O VIN FÀT BARÙFE FIN CUMÒ".

TIZIANO: "NO SAI NANCJE JÒ, GUERRINO, E O SOI SÌGUR CHI NÈNCJA I NÈSTRIS FIÒI LU SAN!"... (Guardando i genitori di Anute e Minin).

GUERRINO: TIZIANO, FASÌN LA PÂS!...".

TIZIANO: "VEN CÀ, GUERRINO... CA È ÒRE DI FINÏLE STA STÒRIE!". (E si abbracciano).

ORTENSIE: (Con slancio) "LÙZIE BENEDETE, MI PERDÒNITU PAR DUT CE CHI TI AI DIT PAL PASSÂT?".

LUZIE: "PO SI CHI TI PERDÒNI SI TÙ TU MI PERDÒNIS ANCJE MÈ!..."

SANTIN: (A Jàcu) "VEN CÀ, JÀCU, DÌNSI LA MAN..."

JACU: VA BEN, SANTIN, ORMAI O SIN QUASI IMPARENTÂS!..."

TIZIANO: 'NO STEIT DESMENTEÀ CHE O VEGNARÈS NÒNUS INSIÈMIT, DAI FIÒI DI CHEI DOI LÀ!..."

GUERRINO: "A CJALÀJU, NO CRÔT NÀNCJE CA PÀSSIN TÀNCJU AGNS..."

ORTENSIE: "E CE BIEI NUVÌZ CHI VIN!"

LUZIE: "O SOI TANT CONTÈNTE!"

TUTTI: "O SIN DUC' TANT CONTÈNS!..."

Una fisarmonica, dietro le quinte, inizia una 'staiare' e tutti, compresi gli sposi, si mettono a ballare felici...

CALA LA TELA

(Dalla platea un battimani
da non finire.!?)